




# 草子

# 色恋

待緒  
イ  
サ  
ミ

3

eroknizoushi  
by  
isami marsuo



etoicokuizoushi  
by  
isami matsuo



WFWQW

THERE  
REALLY  
ISN'T.

NO MATTER  
HOW MUCH WE  
CLEAN UP,  
THERE'S  
NO END IN  
SIGHT.



CH  
MONTER  
Y 12









WE'RE NOT  
DOING A  
BRIDAL  
PROCESSION!

ARE YOU  
SAYING I  
SHOULD  
WEAR A  
SHIRO-  
MUKU?!

WHAT A  
STUBBORN  
CAT.

**HAPH!**

IT DOESN'T HAVE  
TO BE A KIMONO,  
IT CAN A HAKAMA  
OR A SUIT, WHATEVER  
YOU WANT TO  
WEAR IS FINE...

IN THAT  
CASE....!!

NO WAY  
IN HELL!

YOU SEE?  
EVEN  
MASATAKA  
WANTS TO  
DO IT!

COUGH

**GLARES**

**AH!**


COUGH

.....

IT'S WEIRD  
SAYING  
"BRIDE"  
TO BEGIN  
WITH!

T/N Shikomuku is  
the classic white  
bridal kimono, it's  
most commonly  
used in Shinto  
weddings.





THE TWO OF US DECIDED THAT WE WOULD NOT BE DOING THE PROCESSION.

THAT'S NOT WHAT I MEANT...

Ahem...

I WON'T DO ANYTHING THAT KOTAROU-KUN DOESN'T WANT TO DO.

I SIMPLY CAN'T ACKNOWLEDGE THAT CAT-POSSESSED HUMAN AS YOUR MATE AFTER ALL, MASATAKA.

...IF THAT'S WHAT IT IS, THEN...



...PAYING  
MY RESPECTS

SWISH

MITSUMASA!

IT'S UNTHINKABLE  
THAT THE ONE  
BECOMING THE MATE  
OF THE HAVEN'S  
CHIEF PRIEST WOULD  
NOT EVEN PAY HIS  
RESPECTS  
TO THE GODS.

PLEASE  
DON'T WORRY  
ABOUT IT,  
KOTAROU-KUN!

KOTO-KOTO

I SIMPLY  
WILL NOT  
ACCEPT  
THIS!!



HOWEVER,  
MITSUMASA IS WELL  
ACQUAINTED WITH  
BOTH THE HEAVENLY  
AND EARTHLY GODS,  
GOING BACK  
GENERATIONS TO  
THE TIME WHEN  
NINIGI NO MIKOTO  
DESCENDED FROM  
HEAVEN.

THE DIVINE  
SPIRITS ARE  
AWARE AND  
UNDERSTAND  
THE SITUATION!

BEING  
WELL-KNOWN  
IS NOT ALWAYS  
A GOOD THING!

YOU  
SAID "FOR  
GENERATIONS"  
SO DOES  
THAT MEAN...

THE  
PROCESSION  
IS ACTUALLY  
SOMETHING WE  
ARE SUPPOSED  
TO DO?

C  
C  
C







I WANTED TO GET TO THE HALL A LITTLE EARLIER TO DO A FINAL CHECK ON THE HULA DANCE WE'LL BE PERFORMING AT THE WEDDING RECEPTION~

A Hula Dance  
by

The Grannies



MY APOLOGIES, I DIDN'T REALIZE IT WAS ALREADY TIME FOR YOU TO DEPART.



AH... OF COURSE.

WE'LL BE BACK TOMORROW.

SO PLEASE LOOK AFTER KIROTA. THANK YOU.

NO, DON'T WORRY. WE JUST ARRIVED A LITTLE EARLIER THAN EXPECTED.



IT'S PRETTY COMMON TO MEET SOMEONE AT A WEDDING RECEPTION.

ALTHOUGH IT WOULD BE BAD IF YOU FELL FOR THE GROOM.

Hahaha



IT WOULD BE GREAT IF KANAKO COULD FIND SOMEONE NICE TOO.

Kurota..?

Yeah... so what?

STOP SAYING STUFF LIKE THAT, GRANDMA.







IF KANAKO  
CHOOSES  
SOMEONE ELSE,  
THEN IT MEANS  
THAT I WAS NOT  
GOOD ENOUGH  
FOR HER..

..BUT..

I WENT SO FAR  
AS TO FIGHT WITH  
THE TWELVE ZODIAC  
FOR KANAKO  
I DON'T PLAN ON  
GIVING HER UP  
TO ANYONE!



WELL, IT'S NOT  
LIKE THERE ARE  
ANY HUMANS  
OUT THERE  
THAT COULD  
BEAT ME  
ANYWAY!

THAT I  
REALLY AM  
THE ONE WHO  
IS NO GOOD...

.. I SEE.

I GUESS  
IT MEANS...





KOTAROU-KUN....







IT ISN'T ABOUT THAT...

EVEN THOUGH A RECEPTION FOR THE DIVINE SPIRITS WAS ALREADY HELD

ANGRY

AREN'T YOU JUST WAVERING ON YOUR COMMITMENT?!

YOU BASTARD! WE DON'T HAVE TO TAKE THOSE WORDS FROM YOU...!

MITSUMASA.

BE QUIET.

flinch

...


KOTAROU-KUN

WHAT IS IT ABOUT ME THAT ISN'T GOOD ENOUGH FOR YOU?

EARLIER, YOU SAID THAT YOU WERE NO GOOD

HUH?! THAT'S NOT .





THERE'S NO WAY  
A HUMAN...  
MAN LIKE ME.  
WOULD BE ABLE  
TO WIN AGAINST  
THEM.

FELL IN LOVE  
WITH YOU,  
MASATAKA...

**JAW**




.....  
HUH?

**DROPS**



MASATAKA...!



I WOULD  
HATE THAT,



# BANG!

LET THAT  
HAPPEN!!

WE WOULD  
NEVER..

THEY DO SAY  
THAT LOVE  
MAKES YOU  
BL NR

ALTHOUGH..  
ISN'T SOMEONE  
FALLING FOR  
MASATAKA  
KIND OF  
ABSDUR?

NO WORRIES  
SINCE WE'RE  
WITH YOU!

DON'T  
UNDERESTIMATE  
US, WE'RE  
THE TWELVE  
ZODIAC!

THUNK  
FALL  
CRASH  
THUD  
THUNK!

THE IDEA IS  
RIDICULOUS

THUNK  
CRASH  
BAM

AH YEAH  
THERE'S NO  
ACCOUNTING  
FOR TASTE.

HE'S MILD,  
OR SHOULD  
WE SAY  
LAME...

BUT BEING IN  
LOVE CAN ONLY  
MAKE YOU  
OVERLOOK  
SO MUCH

HE  
SHOULD BE  
STRONGER,  
MORE  
AGGRESSIVE!

TRUE,  
MASATAKA  
DOES HAVE  
H'S FLAWS...



IT TAKES  
A LOT OF  
STAMINA AND  
FORTITUDE.

TO BE ABLE  
TO HANDLE  
POSSESSION  
BY THE  
TWELVE  
ZODIAC!

...OH,  
JUST  
SHUT UP  
ALREADY!

HE'S KIND,  
STRONG AND  
HANDSOME,  
ALL RIGHT?!

IT'S  
TRUE THAT  
WE CAN BE  
CARELESS  
AND SILLY  
AT TIMES,

BUT EVEN  
THAT IS  
CUTE!

SMIRKING  
LIKE  
THAT ?

WHY ARE  
YOU ALL ..

EVERYTHING  
HE COOKS IS  
DELICIOUS!  
AND WHEN IT  
COMES TO  
SEX...

\*\*\*\*\*





LOVE YOU,  
KOTAROLI-KUN.



EH ?



I DO WANT  
TO DO THE  
BRIDAL  
PROCESSION.



WHA.

I...

I WANT TO  
YELL OUT TO  
THE WHOLE  
WORLD THAT  
WE HAVE  
MARRIED,

THAT  
YOU ARE  
MY ONE  
AND ONLY  
BELOVED  
PARTNER.













THE TWELVE  
ZODIAC LEADERS  
AND THEIR  
CHIEF PRIEST,  
MASATAKA KANI  
ARE HERE,

AS WELL AS  
HIS BELOVED  
PARTNER,  
KOTAROU KOMANO,  
AND THE GOD  
HE SERVES,  
KOMA.

JINGLES





WE COME  
RESPECTFULLY  
TO OFFER YOU  
OUR HIGHEST  
REGARDS.











I'LL CALL  
YOU THAT  
EVERY DAY  
FROM NOW  
ON

I WILL.



ARE YOU NOT  
GOING TO CALL  
ME "IDIOT"?



EVERY DAY?

YEAH.

THAT...  
SOUNDS LIKE  
A HAPPY LIFE  
TOGETHER.

YEAH....



...TRANQUIL...

PURRS

RELAXED

SMUGGLES CLOSER

...MNH...







HEY,  
DID YOU SEE?  
HIS FUR IS  
SO SOFT  
AND FLUFFY!  
AND HIS  
PAWS  
ARE SO  
PLUMP!

NOT  
YOU TOO,  
AKEBONO!

IT'S TRUE,  
IT WAS ALMOST  
EMBARRASSING  
TO SEE HOW  
EXCITED HE WAS  
WHEN KOMA  
FIRST CAME

SHUT UP,  
SOLBUKE!!

!?  
YOU  
DON'T  
SAY...

HE WAS SO  
EXCITED I  
WAS TAKEN  
ABACK

SHUT UP,  
ALREADY!!

THE  
RECEPTION  
HALL SEEMS  
TO BE REALLY  
LIVELY

SURE!

AS SOON AS  
I PUT THIS  
DOWN...

SAY AAAH!

MASATAKA,  
I WOULD LIKE  
YOU TO CHECK  
THE TASTE OF  
THE SIMMERED  
VEGETABLES.  
THAT OKAY?

...!



CHEW CHEW CHEW  
CHEW CHEW  
CHEW CHEW CHEW  
CHEW CHEW

THAT'S A LONG  
TIME FOR  
CHEWING.

SWALLOWS





IT'S TIME  
FOR YOUR  
MEALS!

END



## MONKEY: MITSUMASA

FOR GENERATIONS, HIS FAMILY HAS BEEN PASSING ON THE POSITION OF LEADER IN THE TWELVE ZODIAC.

MASA TRULY BECAME A TSUNDERE. HE SEEMS LIKE HE WOULD SAY THE TYPICAL "IT'S NOT LIKE I'M DOING IT FOR YOU" TSUNDERE PHRASE.

HE OFTEN ARGUES WITH SOUSUKE, WHO IS THE HONEST TYPE. THEY REALLY DON'T GET ALONG, JUST LIKE TRUE DOGS AND MONKEYS.

(T/N: THERE'S A SAYING IN JAPANESE, THAT IF TWO PEOPLE DON'T GET ALONG AND ARE ALWAYS ARGUING, THAT THE RELATIONSHIP BETWEEN THEM IS LIKE THAT OF MONKEYS AND DOGS.)





ETO IROKOI ZOUSHI  
(RECORD OF ZODIAC LOVE)

BY ISAMI MATSUO

PLEASE DO NOT  
RETRANSLATE/REUSE  
WITHOUT PERMISSION  
IN ANY MANNER.  
THANK YOU!

PLEASE REMOVE  
IF LICENSED  
&  
SUPPORT THE ARTIST  
IF YOU LIKE THE SERIES!

TRANSLATION/CLEAN/TYPESET:  
KANNA

SENNOAKATSUKI@TUMBLR

Hope you all enjoyed reading Chapter 12! Mitsumasa annoyed me when I started working on the chapter but I liked him much more by the end LOL. Masataka and Kotarou are so cute and sweet together. GOALS!!

What a fitting ending! We've come full circle on the zodiac cycle, and this concludes the chapters in the 3 volumes of Eto Iroko Zoushi! All that's left is a short extra (ch12.5) and then some little one-page extras here and there like the short comics under the cover, but thank you so much for reading one of my favorite series!